

# TRAGIQUE ACCIDENT AU PIED DE LA 127<sup>e</sup>

Une famille de Saint-Martin a été très durement éprouvée dans cet accident de la route, où la mère, le fils et la nièce ont trouvé la mort.

À lire en page 3



Un reportage de Simon Busque en page 14

**UN NOUVEAU  
 CIRCUIT TRÈS  
 SPECTACULAIRE**

**Cahier spécial  
 CONSEIL ÉCONOMIQUE DE BEAUCE  
 au centre de ce journal**

*Les Pros de la Parabolique*

À partir de

**3 900\$**  
 ANTENNE PARABOLIQUE  
 par mois

ESTIMATION GRATUITE

PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE

**DISTRIBUTION  
 ELECTRONIQUE**  
 MARCHAND AFFILIÉ  
**La clef des sol**



8400, boul. Lacroix, St-Georges (Edifice Bel-Rive) 228-0341

*Pour les cardiaques*

**Un «CADEAU DU CIEL» du C.H. de Saint-Georges**

Pages 6 - 7



# Mercredi le 16 juin avait lieu le Tournoi de Golf Annuel de la



qui fut un grand succès avec plusieurs gens d'affaires pour une troisième année consécutive



Marc Lapointe, Centre du Billard; Céline Potvin invitée, Marcel Paquet, directeur général SIDAC.



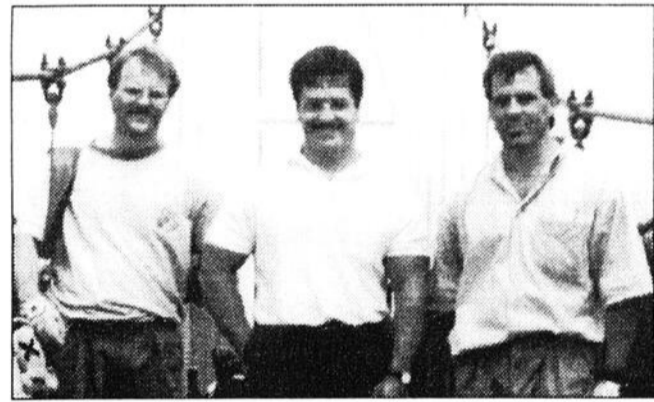
Yvon Roy, L'Éclaireur-Progress; Mario Dufour, Banque Royale; Marion Boudreau, Clinique Vétérinaire Beauce-Appalaches; Yves Beaudoin, Musique St-Georges.



J.-Paul Lapointe, Mercerie J.P.L.; Marcel Cameron, Cordonnerie Cameron; Benoit Maheux, notaire.



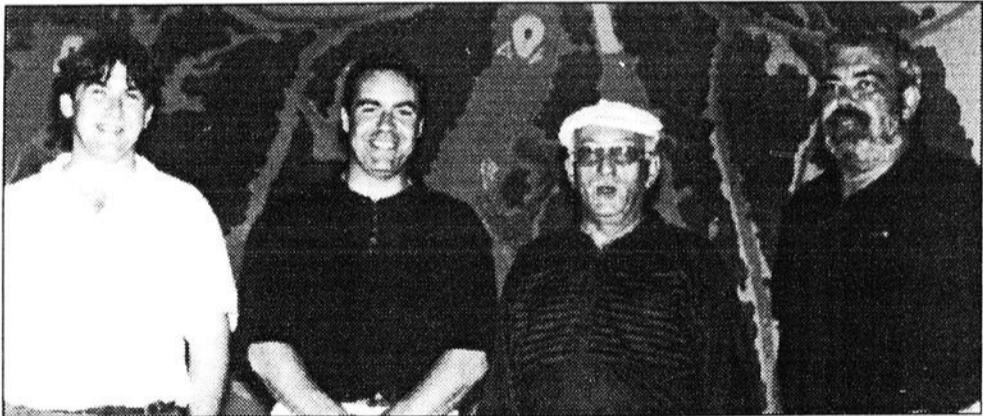
Pierre Morin, avocat; Lucie Laflamme de Raymond, Chabot, Martin, Paré; Noël Poulin, invité.



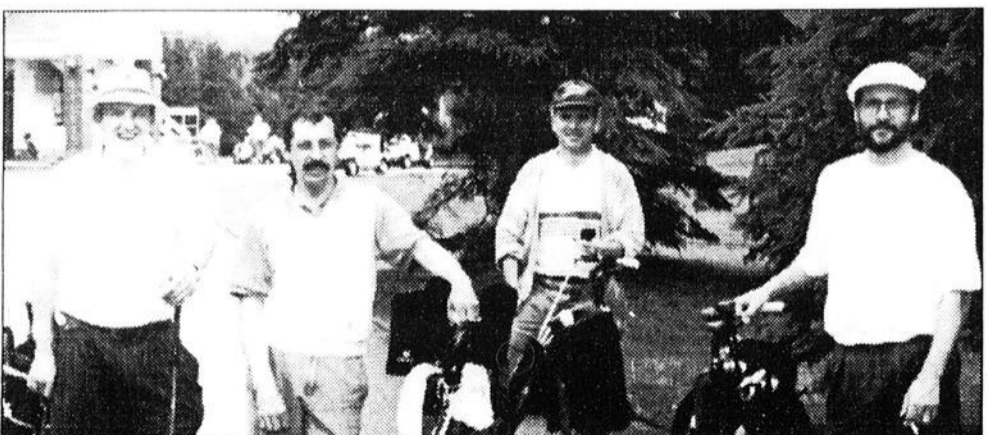
Michel Aubertin; Pierre Lacombe, Banque Laurentienne; Louis Giguère, La Solidarité.



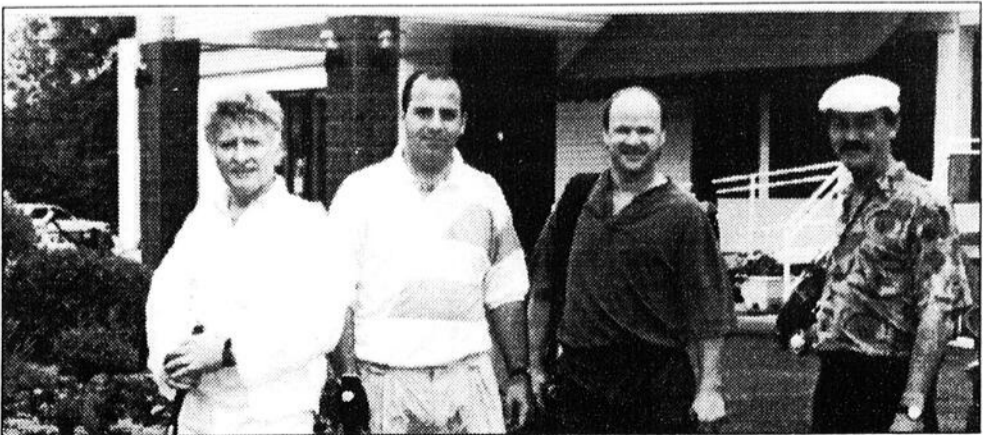
Dany Labbé, Radio Beauce; Normand Lessard, Club Vidéo International; Marcel Breton, Club Vidéo International; Simone Côté Breton, Club Vidéo International.



Jacques Rancourt; Jean Bernard, Centre du Billard; Marcel Drouin, Promotuel; Pierre Paquet, Cambi.



Pierre Lacombe, Solidarité; Alain Gosselin; Yves Bernard, Au Bon Marché; Serge Drouin, invité.



Jean-Claude Bilodeau, Clinique Capillaire Plus; Pierre Demers, Banque Royale; Mario Rodrigue, Bar le Vulcain; Paul-A. Parent.

## NOS ENCARTS PUBLICITAIRES

- SEARS
- La Clef de Sol

Votre hebdomadaire préféré

**L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS**  
BEAUCÉ NOUVELLE

distribué à plus de 25.000 exemplaires

A votre maison de beauté

**GRATUIT** ÉPILATION des aisselles ou des sourcils  
avec épilation des jambes

Valable jusqu'au 7 juillet '93 en présentant cette annonce

Une équipe de professionnelles à votre service!

**Studio Edith Serei** enr. 228-9244  
12615, 1re ave. St-Georges (Stationnement facile face à Giguère Fleuriste)

Saint-Georges

# Famille décimée par un accident

par Jacques Légaré

Une femme de Saint-Martin, son fils et sa nièce ont trouvé la mort dans un accident de la circulation qui a eu lieu lundi dernier sur le Boulevard Lacroix, à Saint-Georges.

La collision a eu lieu aux environs de 15h40, à l'intersection du Boulevard et de la 127e Rue, alors qu'une pluie abondante s'abattait sur notre région, nous a précisé l'agent Gaétan Drouin, de la Sûreté municipale.

Les trois victimes sont Mme Danièle Bolduc Martin (40 ans), Sébastien Martin (11 ans), tous deux de Saint-Martin, et Nathalie Bolduc (16 ans), de Saint-



On s'affairait pour libérer les victimes.

Augustin, près de Québec. Mme Bolduc était assise devant, à côté de son fils Guillaume (16 ans), qui conduisait. Ce dernier a subi des blessures «plutôt mineures», selon les policiers. Quant aux deux autres victimes, elles étaient derrière, en compagnie de Pierre Paré (16 ans) de Sainte-Foy, l'ami de Nathalie. Il a été gravement blessé, mais on ne craint pas pour sa vie.

Le Chevrolet Cavalier où prenaient place ces cinq personnes circulait sur le Boul. Lacroix, en direction

nord. Le véhicule a alors tenté de s'engager dans la 127e Rue vers l'ouest, coupant ainsi le chemin à un camion-citerne de gaz propane. Le camion a percuté la voiture sur son côté droit, et les deux véhicules se sont retrouvés sur le terrain de l'école primaire Aquarelle.

Des outils de désincarcération ont été nécessaires pour dégager les occupants de la voiture, et on a établi un périmètre de sécurité, de crainte qu'il y ait une fuite de gaz. Cette crainte s'est cependant avérée non fondée.

Quant au chauffeur du camion, un homme de Lac Mégantic, il s'en est tiré indemne.

Un code d'éthique pour le C. Victor-Cloutier

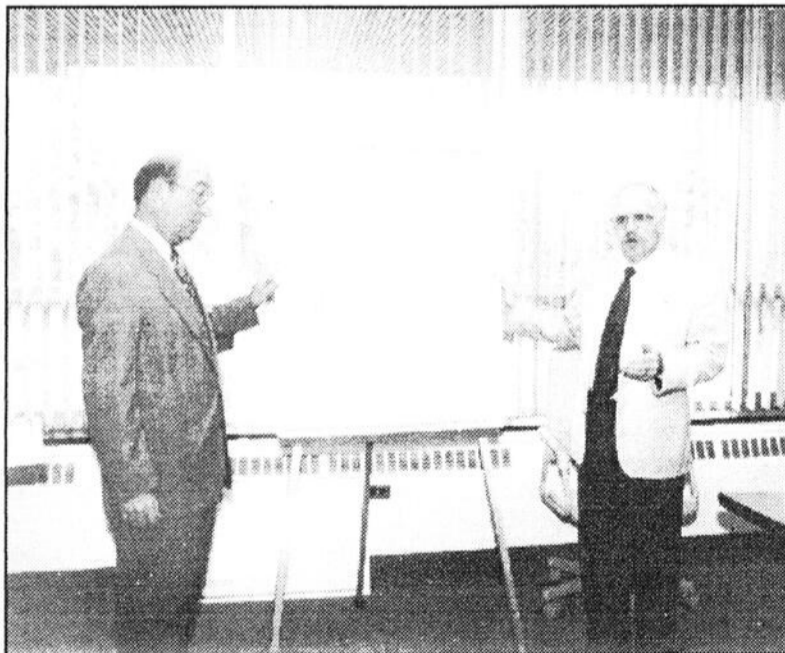
## Une nouvelle façon d'offrir les services aux personnes handicapées

Michel Roy

Le Centre Victor-Cloutier de Saint-Georges, après un an de travail et de consultation à tous les niveaux, vient de se donner un code d'éthique. On en a fait la présentation officielle à la presse vendredi dernier.

En autant qu'il concerne les valeurs, un code d'éthique ne change rien ou si peu aux pratiques quotidiennes dans les centres d'accueil. Mais ce guide moral peut très rapidement modifier l'esprit d'un établissement, et susciter à tous les niveaux une nouvelle façon d'offrir les services. C'est le pari qu'a fait le Centre Victor-Cloutier de Saint-Georges.

D'ailleurs, comme l'expliquaient M. Pierre Maheu, directeur général, et Mme Ginette Hamel, au nom des employés, le code d'éthique ne sert pas «à sanctionner les employés». «Il sert de guide de conduite, dit Mme Hamel, et nous fait prendre conscience du rôle important qu'on a à jouer auprès des personnes dont nous sommes responsables». M. Hubert Gascon, directeur des Services professionnels, qui est au centre de l'élabo-



MM. Clément Roy et Pierre Maheu, respectivement président du c.a. et directeur général du Centre Victor-Cloutier, dévoilent la plaque où est reproduit le code d'éthique de l'établissement, qui sera affichée dans chacun des points de services du centre.

ration du code, affirme que le code d'éthique «permet d'afficher les valeurs communes qui guident nos comportements.»

M. Pierre Maheu, tout comme le président du conseil d'administration, M. Clément Roy, étaient

très fiers de cette réalisation. Selon M. Maheu, la consultation a permis d'impliquer tout le monde dans l'élaboration de ce code d'éthique, y compris le personnel des points de services. «C'est une façon de s'assurer d'une adhésion

générale aux valeurs qui sont mises de l'avant». M. Henri Veilleux, représentant les usagers, a abondé dans le même sens. Il affirme que le code contient ce que les parents des usagers jugeaient essentiel. «C'est compréhensible, simple à interpréter, c'est un beau guide qui reflète bien l'image que veut véhiculer le centre.»

Le code d'éthique ne tombera pas lettre morte dans quelques semaines ou quelques mois. Divers moyens ont été mis en oeuvre pour en assurer la pérennité. Une plaque reproduisant les engagements individuels et ceux de l'établissement sera affichée au centre et dans chacun des points de services. Un calendrier sera distribué l'an prochain, qui viendra

rappeler ces valeurs qui doivent guider les interventions. «À chaque année, ajoute M. Gascon, le comité se réunira pour voir comment on peut le relancer, et même le modifier au besoin».

M. Maheu admet que les événements pénibles qui ont été vécus au centre il y a deux ans (un employé a été reconnu coupable de sévices à l'endroit d'un usager) a accéléré le processus d'adoption d'un tel instrument. «Sans cela, nous y serions arrivés, mais beaucoup moins rapidement», nous dit le directeur général, indiquant que le Centre Victor-Cloutier était le premier établissement des services sociaux en Beauce et parmi les premiers au Québec à adopter un code d'éthique.

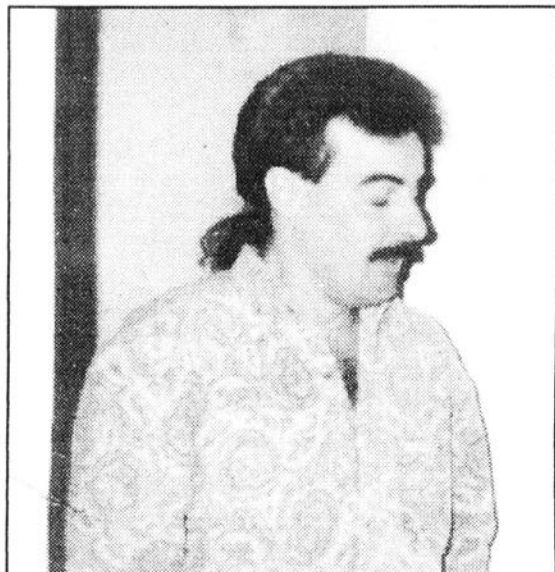
## SOMMAIRE

Babillard.....	8
Le bric-à-brac.....	4
Musikart.....	5
Sport.....	13 à 15



par SIMON BUSQUE

Photos, anecdotes et autres ont une place de choix sous cette rubrique. Vous n'avez qu'à faire parvenir le tout à "Le bric-à-brac", C.P. 158, Ville de Saint-Georges, G5Y 2E4, ou encore les apporter au journal au 12625, 1ère avenue, Saint-Georges. Au plaisir...



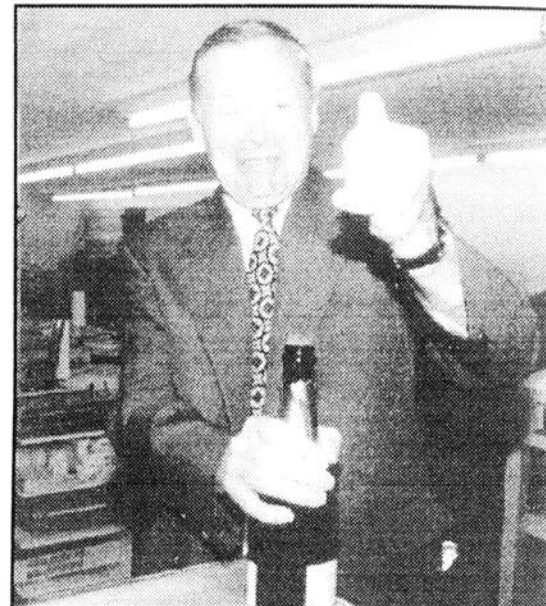
Les mauvaises langues disent que Jean est effrayé par le flash de la caméra. Après avoir mené une enquête, ce ne serait pas le cas du tout car Jean aurait plutôt été surpris en entendant son surnom «Gens (Jean) du pays». Alors, il suffit de chanter la joie... dans la montagne.

### JESSE BÉLANGER

C'est maintenant officiel, Jesse Bélanger ne sera pas protégé par le Canadien même si Serge Savard nous avait assuré le contraire. C'est certes le brio de Paul Dipietro en séries éliminatoires qui a brouillé les cartes, forçant la direction du Canadien à changer son fusil d'épaule. Jesse se retrouvera donc probablement sous d'autres cieux (voire même sous les chauds rayons du soleil de la Floride ou de la Californie) la saison prochaine et il aura certainement l'occasion de se faire valoir.



Un nouveau membre vient de rejoindre les rangs du Club Optimiste de Saint-Côme. Il s'agit de M. Marco Bélanger. Il a été accueilli par la présidente du Club, Mme Claudette Bélanger, qui est également sa mère.



Notre «grand boss», M. Yvon Roy, est très démonstratif à l'occasion. Lors du lancement de notre édition du mercredi, M. Roy a fait la preuve qu'il était on ne peut plus fier du résultat. Du moins, cette photo parle par elle-même.

### LA SAINT-JEAN

Dès ce soir, de nombreuses festivités se dérouleront dans la région dans le cadre de la

Fête Nationale. Les Beaucerons participeront certes en grand nombre à ces festivités. Je profite donc de l'oc-

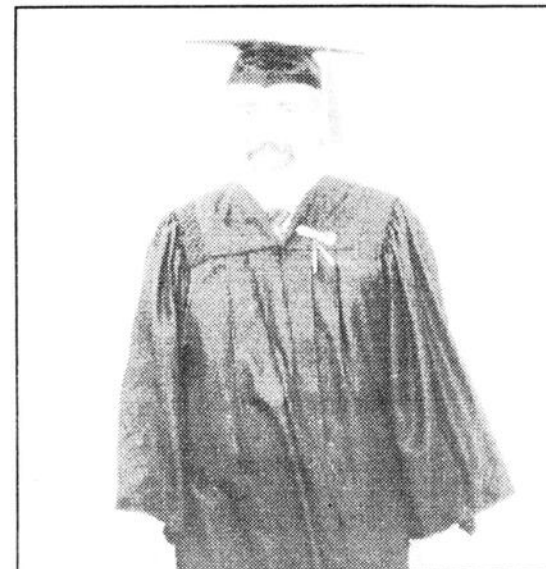
casion pour souhaiter à tous une bonne fête de la Saint-Jean.



Cinq belles générations! Il s'agit de l'arrière-arrière grand-mère Mme Amédée Drouin de Lac Etchemin, de l'arrière grand-mère Mme Jean Carrier de Saint-Prospère, du grand-père M. André Carrier de Thetford-Mines, de la mère Mme Nancy Carrier de Thetford-Mines et du petit Dave, un mois.



Lors du gala de la Fondation du mérite scolaire, Mme Francine Lessard de Saint-Jules a été honorée de façon toute spéciale pour son excellence en alphabétisation. Elle a reçu sa plaque des mains de M. Yvon Labarre.



Félicitations au Pasteur Roger Leclerc de Saint-Georges qui a obtenu son diplôme en théologie au Collège biblique de Québec en mai. Du même coup, il obtenait une bourse honorifique remise à l'étudiant ayant manifesté une aptitude dans l'engagement du ministère pratique et un certificat de l'Association des collèges bibliques canadiens comme étudiant ayant fait preuve d'habileté de berger, d'excellence morale et de discipline d'apprentissage. Roger Leclerc est pasteur depuis trois ans au Centre évangélique Renaissance de Saint-Georges qui est affilié aux assemblées de Pentecôte du Canada et qui aura pignon sur rue en septembre dans un édifice situé face à l'Auberge Arnold.

Page 4 - L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS / BEAUCE NOUVELLE, 23 juin 1993

**PROFITEZ-EN...!**

**PUISSANCE SUPÉRIEURE... COUPE SUPÉRIEURE**



Modèle 133E 450 F500  
12 hp  
38" de coupe

**SPECIAL 1249\$**  
Quantité limitée

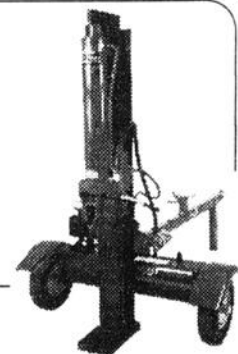


Modèle 133F 660 G500  
12,5 hp  
42" de coupe

**SPECIAL 1395\$**  
Quantité limitée

**FENDEUSE 25 tonnes**

**SPECIAL 1595\$**  
Quantité limitée



**Germain Rodrigue Sports**

15655, boul. Lacroix  
Saint-Georges - 228-6619

À l'Ancestral

# Un Pierre Flynn «acoustique» ?

par Jacques Légaré

Ceux qui connaissent les chansons de Pierre Flynn auront de la difficulté à s'imaginer certaines d'entre elles dans un style «acoustique». Mais qu'ils ne s'en fassent pas! Grâce aux merveilles de la technologie moderne, le chanteur et son musicien pourront produire bien assez de son pour faire «swinger» les chansons qui l'exigent.

C'est l'assurance que le principal intéressé nous a donnée



Pierre Flynn

lorsqu'il s'est pointé au lancement de l'Ancestral, il y a de cela quelques semaines.

En lisant les critiques de son dernier spectacle, on s'aperçoit effectivement ça «brasse fort», en dépit du fait

qu'on ne retrouve que deux personnes sur scène. Le duo sait vraisemblablement mettre à profit toutes les capacités du clavier, de la guitare électrique, et même de bandes sonores. On est loin du «un-plugged»...

**Auteur-compositeur de l'année 92**

Depuis ses débuts, en 1972, Pierre Flynn a participé à huit albums, dont six comme leader du groupe Octobre. Ses albums solo «Les parfums du hasard» et «Les jardins de Babylone» ont respectivement

paru en 1987 et en 1991.

En 1992, il hérite du titre d'auteur-compositeur de l'année, au gala de l'Adisq.

Pierre Flynn est un artiste difficile à définir. C'est un rocker à la voix feutrée, qui a l'air d'un chanteur de charme. C'est aussi un poète et les textes de ses chansons, parfois noyés dans la musique, gagnent à être lus. Parmi ses récents succès, mentionnons «L'ennemi», «Possession», «Catalina», et «Amour en cavale».

Pierre Flynn était ve-

nu à l'Auditorium du Séminaire il y a quelques années. Il n'y avait pas

beaucoup de monde, mais c'est la seule fois en 13 ans de carrière

où j'ai vu les gens se lever et danser dans cet auditorium...



**Agence de service de garde en milieu familial Beauce-Sartigan**

**DÉSIRE ACCUEILLIR DES «GARDIENNES» RESPONSABLES DE FAMILLE DE GARDE**

**EN PRIORITÉ:** Secteur Saint-Georges Est: centre et région du Carrefour À Saint-Côme - À Saint-Martin - À Saint-Gédéon À Saint-Honoré

**AUX PARENTS**

- Selon votre situation familiale et financière, possibilité d'avoir accès à de l'aide financière
- Nos responsables donnent des reçus pour frais de garde = Économie d'impôt (Ex.: Vous payez 14,75\$, après impôt coût réel: 10,00\$ environ)
- Responsable reconnu(e) et supervisé(e)
- Actuellement nous avons des places disponibles.

Pour informations additionnelles, communiquez avec nous au

**228-9844**

Notre bureau est situé au 10949, 2e Avenue, Saint-Georges

## Nouvelle journaliste

(SB) L'équipe de L'éclaireur-Progrès/Beauce Nouvelle est heureuse d'accueillir une nouvelle journaliste. Il s'agit de Doris Langevin de Sainte-Marie. Détentriche d'un baccalauréat en journalisme, Doris couvrira surtout les événements à caractère culturel, social et scolaire en plus d'être affectée aux faits divers. Doris est entrée en fonction lundi dernier. Pour la rejoindre, il suffit de composer le 228-8858.



*Jusqu'à*  
**50%**

**GEORGES**  
L'HOMME CONTEMPORAIN

**CARREFOUR ST-GEORGES**

**andré baillargeon**

construction inc.

Tél.: 227-0721 - FAX: 227-0721 - CELL.: 226-7666



*Pour une maison de qualité supérieure!*

Pour tout projet résidentiel, commercial ou rénovation ESTIMATION GRATUITE

De concert avec les DÉVELOPPEMENTS BAILLARGEON INC., nous vous proposons le plus beau projet domiciliaire en Beauce: Vous voulez ce qu'il y a de mieux et vous avez le goût de vous l'offrir? **Construisez votre maison dans LES JARDINS D'EN HAUT**



- Projet haut de gamme
- Terrain de 11 000 pieds carrés et plus
- Piste cyclable
- Sentier piéton
- Éclairage raffiné
- Enfouissement complet des fils
- Règlements particuliers afin de garantir la qualité du cadre de vie
- Un investissement sûr, dans «LES JARDINS D'EN HAUT»



Situé à Ville de Saint-Georges, secteur Ouest, voisin de l'hôpital, presque au Centre Ville 10e Avenue, 14e Rue

Avons également un autre secteur pour maisons économiques, près du Parc Industriel, secteur Ouest. **Construisons aussi sur votre terrain. Pour Inf.: André Baillargeon 227-0721**

# Hé! les ami(e)s, on arrête au Bar La Girouette

Boul. des Érables  
SAINT-BENOÎT  
227-3289

AMBIANCE  
SPÉCIALE

TERRASSE

Samedi  
26 juin  
en après-midi  
ATTRACTION  
SPÉCIALE  
«Venez vous  
défouler»



Les propriétaires: **RENÉ, PIERRETTE,  
MARTIN et ANNIE DUBOIS**

Pour vous servir...



**VICKY  
THERRIEN**



**NATHALIE  
FAUCHER**

La direction et le personnel vous remercient pour l'encouragement reçu et souhaitent un franc succès au Centenaire de Saint-Benoît!

**AU MANOIR SAINT-BENOÎT**  
Vendredi et samedi: 25 et 26 juin  
Le duo «**CAROSTEPH**»  
Caroline et Stéphane

## Le C.H. de Saint-Georges l'aura «sa patente pour checker l'coeur»

par Simon Busque

Alors que les quelques 260 convives qui participaient au souper du tournoi de golf Yves Pelletier au profit de la Fondation Louis-Georges Fortin s'attendaient aux discours d'usage, ils ont plutôt eu droit à une annonce qui a eu de quoi réjouir la haute direction du Centre hospitalier de Saint-Georges.

Petit cachotier à ses heures, le ministre Robert Dutil réservait une surprise de taille aux convives alors qu'il annonçait une subvention de 156 000\$ du ministère de la Santé et des Services sociaux pour que l'hôpital fasse l'acquisition d'un échocardiographie couleur avec sonde transeosophagienne.

Peu familier avec les termes scientifiques, le ministre Dutil s'était donc tourné vers le père de la cardiologue Mme Danielle Dion, en l'occurrence son bon ami Louis Dion, pour qu'il lui explique les particularités du nouvel appareil. Fort perspicace à ses heures, M. Dion a lancé au ministre Dutil: «C'est tout simplement un appareil pour checker l'coeur», ce qui n'a pas manqué de déridier l'assistance.

Le cardiologue, M. Richard Saint-Hilaire, nous expliquait plus sérieusement qu'il s'agit d'un appareil

beaucoup plus sophistiqué et perfectionné que l'échocardiographie noir et blanc que l'hôpital possédait déjà. «Ce sera un gros plus pour le centre car le nouvel appareil va améliorer grandement le diagnostic», soutenait le Dr Saint-Hilaire.

Il va sans dire que la Fondation Louis-Georges Fortin a aussi contribué à l'acquisition de cet appareil. Elle a versé la somme de 53 000\$ incluant tous les profits du dernier tournoi de golf qui se chiffrent à plus de 10 500\$.

Le président du Centre hospitalier de Saint-Georges, M. André Rivard, a accueilli la nouvelle avec joie. «Cet appareil servira aux gens de la Beauce. Nos usagers auront ainsi de meilleurs traitements», expliquait M. Rivard.

Le tournoi

Le tournoi de golf Yves Pelletier avait lieu vendredi dernier au Club de golf de Saint-Georges. Bien que la température était peu clémente, quelques braves golfeurs ont tout de même parcouru les 18 trous.

Le meilleur pointage de la journée a été réalisé par les champions de l'an dernier, André Bégin et Guy Lapierre. Le duo a remis une excellente carte de 63 coups, neuf sous la normale (formule continuus mulligan à deux). La meilleure performan-

## FESTIVITES WESTERN DE SAINT-VICTOR DE BEAUCE INC.

15e édition • Du 17 au 25 juillet 1993

• PROGRAMME DES ACTIVITÉS •

### MARDI 20 JUILLET 1993

13h00-Grand bingo organisé au Saloon (3000\$ en prix). Resp. Maryse Poulin, tél. 588-3556  
20h30-OUVERTURE OFFICIELLE DES 15e FESTIVITES WESTERN DE ST-VICTOR au Saloon  
21h30-1er spectacle de PATRICK NORMAND au Stade  
22h00-Couronnement de la Reine au Saloon  
22h15-Orchestre au Stade -Rocky Chouinard et ses musiciens-  
23h00-2e spectacle de PATRICK NORMAND au Stade  
24h00-Orchestre au Stade -Rocky Chouinard et ses musiciens-



### MERCREDI 21 JUILLET 1993

08h30-Départ de la Grande Randonnée vers Beauceville. Resp. Marcel Poulin, tél. 588-6613, Donald Bolduc, tél. 588-3394 et Pierre Mathieu, tél. 588-6414  
13h00-Journée de l'enfant, animation, clowns  
13h30-Après-midi de l'Âge d'Or au Saloon. Orchestre -Mario Gagnon et ses musiciens-  
20h00-Soirée de la Grande Randonnée sous la tente à Beauceville. Orchestre -Vision-  
20h30-Orchestre au Saloon duo -Michel et Flo- Soirée ROCK. Orchestre au Stade -Impact- et -Feedback-

### JEUDI 22 JUILLET 1993

13h30-Après-midi de l'Âge d'Or au Saloon. Orchestre au Saloon -Alan Plante-  
16h00-Retour de la Randonnée de deux jours sur le site des FESTIVITES WESTERN  
19h30-Tire de poneys. Resp. Lucien Lessard, tél. 588-3504  
21h30-Super soirée rétro au Stade. -Running Shoes-

### VENREDI 23 JUILLET 1993

17h30-Souper du 15e anniversaire au Saloon. Resp. Richard Doyon et Réjeanne Lapointe, tél. 774-6879  
19h30-Rodéo et horse-show professionnel. Resp. Charles et Dave Tardif (Robertsonville), tél. 338-0405  
20h45-Orchestre au Stade. -Trio Liber-T-

22h15-Spectacle au Stade -Flo-  
23h00-Spectacle au Stade -GILLES DESCÔTEAUX- alias Arthur De Grand-Maison de -Entre chien et loup-

### SAMEDI 24 JUILLET 1993

13h00-Départ de la Grande Parade dans les rues du village  
14h00-Tire de chevaux provinciale (3300 lb et moins) organisée par le Club de Tire de chevaux Beauce Estrie Inc. Bourses et trophées. Resp. Lucien Lessard, tél. 588-3504  
15h00-La tournée des étoiles du lipping Smarties 100 watts  
19h00-Tire de chevaux provinciale (3300 lb et plus) organisée par le Club de Tire de chevaux Beauce Estrie Inc. Resp. Lucien Lessard, 588-3504  
20h00-Orchestre au Stade -Traveling Band-  
20h30-Orchestre au Saloon -Nash-  
20h45-Orchestre au Stade -Musiciens de Georges Hamel-  
22h15-Spectacle au Stade -GEORGES HAMEL-  
01h15-Orchestre au Stade -Musiciens de Georges Hamel-



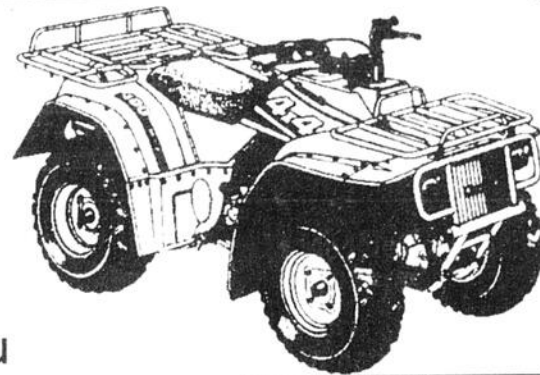
### DIMANCHE 25 JUILLET 1993

06h30 à 08h30-Inscriptions au horse-show amateur et professionnel  
09h00-Messe Western, 15e anniversaire. Resp. Claude Poulin, Horse-Show amateur et professionnel. Resp. Association amateur de ranch de la région de l'Amiante Inc. Resp. Paul-André Poulin  
13h00-Gala amateur du 15e anniversaire des Festivités Western de St-Victor. Resp. Pauline Cloutier, tél. 588-6873. Orchestre au Saloon. -Trio Liber-T- Animatrice: Lyne Lagrange  
15h00-Courses de chuck-wagon dans le Ring. Resp. Paul Poulin, tél. 588-3529  
15h30-Courses de chevaux. Resp.: Paul Poulin, tél.: 588-3529  
19h00-Suite du Gala amateur du 15e anniversaire des Festivités Western de St-Victor. Resp. Pauline Cloutier, tél.: 588-6873. Orchestre au Saloon. -Trio Liber-T- Animatrice: Lyne Lagrange  
22h00-Remise des prix pour la décoration western. Tirage du cheval

de selle et clôture des Festivités Western. Tirage de forfaits du Benedict Arnold et du Georgesville  
22h15-Orchestre au Stade -Traveling Band-  
23h00-Orchestre au Stade -Présence Plus-

23h45-Orchestre au Stade -Traveling Band-  
00h30-Orchestre au Stade -Présence Plus-  
01h15-Orchestre au Stade -Traveling Band-  
OPÉRATION CAVALIERS ROUGES DISPONIBLE

Tirage d'un  
**KAWASAKI  
400 4X4**



Le tirage aura lieu  
dimanche 25 septembre 1993  
au Saloon des Festivités

Une commandite de  
**R. LOIGNON  
SPORT**

Billets en vente auprès des représentants des Festivités.

Coût du billet: 10\$ - 2000 billets numérotés de 0001 à 2000.

Ce tirage est organisé par les Festivités Western de St-Victor

-Responsable des écuries: Roland Giguère, tél.: 588-3940

-Réservation de chambre(s): Michel Roy, tél.: 588-3362

### ORGANISATEURS

Richard Doyon, président	588-3860	Claude Bernard, secrétaire	588-6616
Pierre Lacombe, vice-prés.	588-6462	Nancy Cloutier, directrice	588-6212
Marc Bureau, trésorier	588-3952	Réal Doyon, directeur	588-6385
		Serge Lessard, directeur	588-3571



Les membres des deux équipes gagnantes entourent le président d'honneur du tournoi de golf de la Fondation Louis-Georges Fortin, M. Yves Pelletier. Il s'agit d'André Bégin, Lisette Cliche, Raymonde Gendron et Guy Lapierre.

ce du côté féminin été enregistrée par Lisette Cliche et Raymonde Gendron avec un 83.

Le président honoraire du tournoi, M. Yves Pelletier, est aussi sorti de sa «retraite forcée» et a pris part à l'événement. Il a donc profité de l'occasion pour dire de bons mots à l'endroit de la Fondation en qui il croit énormément.

«C'est un organisme bénévole où les gens se dévouent corps et âme.

La Fondation fait beaucoup pour les gens de la région aux prises avec des problèmes cardiaques», soulignait M. Pelletier.

Ce dernier a évidemment profité de l'occasion pour remercier les membres du Comité du golf, les participants, les donateurs et généreux commanditaires et a invité tout ce beau monde à se donner rendez-vous l'an prochain.

## Il a su y faire!



(JL) Les problèmes techniques auraient pu gâcher le spectacle de Sylvain Lelièvre, le samedi 19 juin dernier à l'Ancestral. Ce dernier a cependant su y faire et ce que les spectateurs ont perdu en qualité sonore et en éclairage, ils l'ont gagné par l'atmosphère de complicité qui s'est établie avec l'artiste. Ses chansons, et en particulier les «demandes spéciales» qui composent la deuxième partie du spectacle, ont fait leur effet. Mentionnons que la déféctuosité électrique a été réglée depuis.

### CROISIÈRES AUX FEUX D'ARTIFICE DE MONTRÉAL

Les 4 et 11 juillet 1993

Départ: De Saint-Georges vers Québec en autocar de luxe, climatisé.

Croisière: De Québec à Montréal sur le Cavalier Maxim (850 places). (3 repas et animation compris).

Retour: De Montréal à Saint-Georges en fin de soirée en autocar de luxe, climatisé. Places encore disponibles.

Pour informations et réservation:

**VOYAGES VACANCES-FAMILLES**  
227-0088 (jour) 228-7253 ou 774-4614 (soir)

Détenteur d'un permis du Québec

### MONUMENTS FUNÉRAIRES

*Les Pierres du Souvenir*  
Lac-Drolet Qc

Au service de la région depuis 1954

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

- Granits canadiens et importés
- Couleurs exclusives
- Prix très compétitifs
- Service de lettrage au cimetière

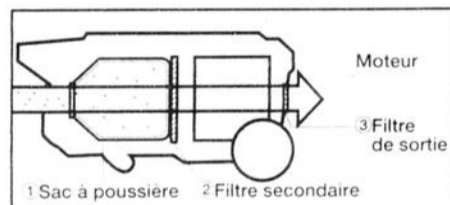
Contactez-nous avant d'acheter  
**COMPARER**

**ANDRÉ ROBERGE**, représentant  
**819-583-4061**  
608 Principale, Lac-Drolet  
Atelier **819-549-2637**  
**1-800-567-2637**

## Panasonic®

Toujours de saison...

**surtout à l'été!**



Triple système de filtration

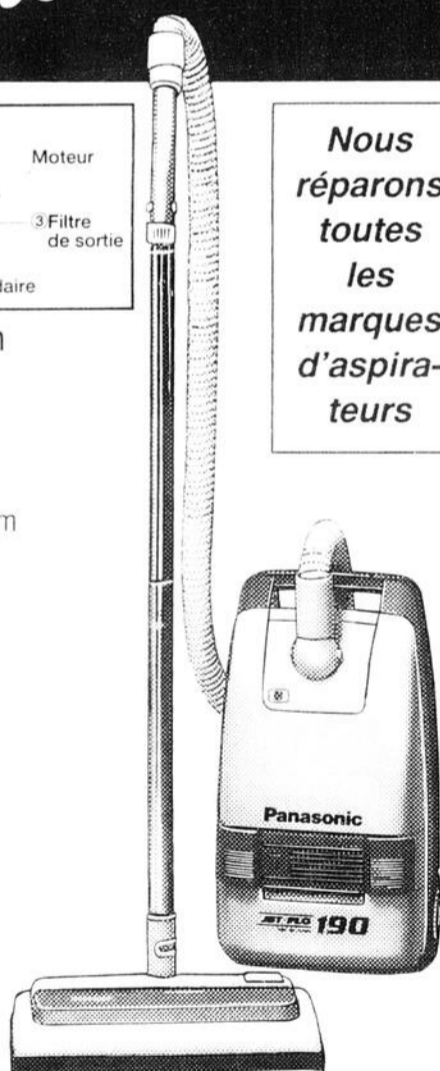
avec...

- Moteurs de 1400 W avec balai
- Agitateur en métal de 35 cm (14 po)
- Tuyau pivotant sur 360°
- Rappel automatique du cordon d'alimentation
- Indicateur de sac plein
- Compartiment des accessoires dissimulé
- Réglage automatique de la hauteur de la brosse

seulement

**449<sup>95</sup>\$\***

MC-9510



\* Les détaillants peuvent vendre à prix moindre.

Nous réparons toutes les marques d'aspirateurs

Protégez vos droits et intérêts

Achetez au Canada auprès d'un détaillant Panasonic agréé.

**CENTRE DE COUTURE PERRON**

559, 90e Rue, Saint-Georges - 228-3942

Boutique  
*Élégance*

**GRANDE VENTE**

Débutant vendredi 25 juin

33<sup>1</sup>/<sub>3</sub>% à  
**50%**

173, 1ère Avenue, St-Martin

**382-5748**

# BABILLARD

## SPECTACLE

\*\*\*Au Café-Spectacle L'Ancestral:  
-Spectacle folklorique avec **Le rêve du diable** le mercredi 23 juin à 20h30. Billets en vente à la billetterie de L'Ancestral. Informations: 227-4387.  
\*\*\*Au Café-spectacle L'Ancestral:  
-**Shawn Phillips** revient en Beauce et nous présente un concert intime les 2 et 3 juillet à compter de 20h30. Informations: 227-4387.  
\*\*\*Au Café-spectacle L'Ancestral:  
-L'excellent **Pierre Flynn** présente un concert accompagné d'un musicien le samedi 26 juin à 20h30. Informations: 227-4387.  
\*\*\*Au Théâtre du Ganoué de Saint-Prosper:  
-La troupe **Les Chaudrons d'or** de Saint-Côme présente la pièce **La bonne entente... bonjour!** du 24 juin au 11 juillet. Informations et réservations: 594-5000.

## EXPOSITION

\*\*\*Au Centre d'art de Saint-Georges:  
-Exposition des oeuvres de l'artiste **Yvette Bisson** du 11 juin au 29 août prochain. Informations: 228-2027.  
\*\*\*À la salle à manger du Motel Charles:  
-L'artiste **Jacqueline Ferland** de Saint-Honoré expose ses oeuvres jusqu'en juillet prochain.  
\*\*\*À la clinique d'optométrie Opto-Plus de la 1e Avenue à Saint-Georges:  
-Exposition des pastels de l'artiste **Guylaine Jacques** jusqu'au 30 juin sous le thème «souvenirs-paysages».  
\*\*\*Au Centre de santé holiste L'Éveil:  
-L'artiste de réputation internationale **Jozef Stefanka Trencin** expose ses oeuvres jusqu'au 12 juillet. Pour informations: 774-2929.

# C'EST REPARTI!

## DANS UNE TOUTE NOUVELLE AMBIANCE!

**Le NOUVEAU**

673, 1ère Avenue  
Renault,  
Beauceville

# Bikini Bar

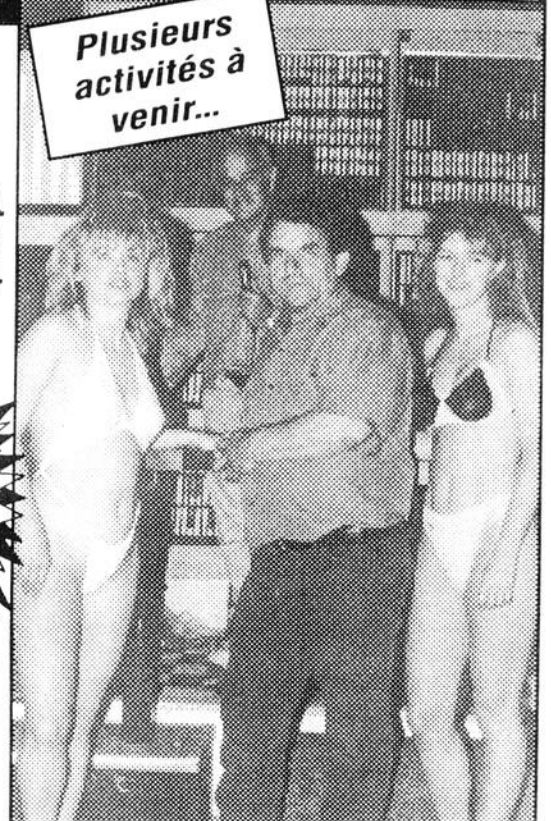
Du mercredi au  
samedi inclusivement  
**MUSIQUE ROCK**  
et autres

Plus de  
**1500 CASSETTES**  
pour les adeptes  
de bonne musique

Animateur: **Michel Poulin «MIKES»**  
Le samedi: Animation avec «**TAFLOUTE**»  
Une invitation spéciale de **Marcellin et  
Caroline, propriétaires**

**Le BIKINI BAR**  
C'est maintenant la place à Beauceville

Plusieurs  
activités à  
venir...



Nos jolies serveuses en compagnie  
de **Marcellin, propriétaire et Michel,  
animateur**

**Nos fameux  
"Party terrasse"  
de retour!**

## Party-terrasse «Bonjour l'été»

le vendredi 25 juin dès 17h00  
au  
Georgesville

Venez entendre les grands succès des années 50 à 90  
interprétés par plusieurs musiciens et chanteurs  
avec orchestre.

Buffet  
Karaoke avec **Robert Kirouac**  
Animation  
Plusieurs concours  
Prix de présence

Entrée libre

Invitation spéciale aux groupes  
(En cas de pluie, le party se tiendra à l'intérieur (places limitées))

## Lancement de ballons gagnants dans le ciel de Saint-Georges

On salue l'été!  
Le Georgesville lancera près de 200 ballons  
à son effigie dans le ciel  
le vendredi 25 juin

Cinquante (50) d'entre eux contiennent  
un coupon gagnant  
À gagner: forfaits  
brunchs  
buffets de gens d'affaires

On vous remettra votre prix sur présentation du coupon.

Bonne Chance!

**le Georgesville**

300, 118<sup>e</sup> rue Est, Saint-Georges - 227-3000

# ENDUIT PROTECTEUR

Quel est l'ÉTAT de votre asphalte???

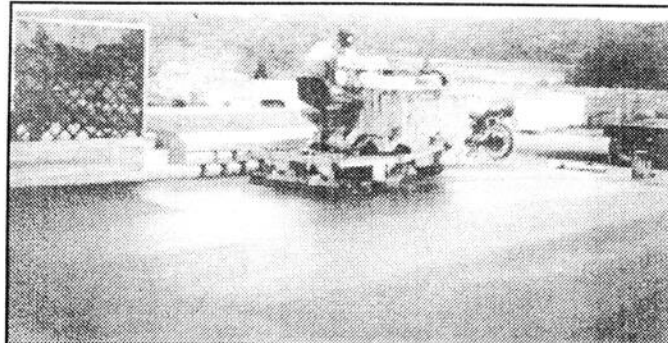
Neuf, il gardera son allure s'il est **PROTÉGÉ...**

**USÉ**, nous lui redonnerons un aspect de neuf...

Avec le retour du beau temps,

## LES ENDUITS PROTECTEURS B.S.L. ENR.

débuteront leur 8e année. Toujours soucieux de donner le **MEILLEUR** à ses clients, en plus d'avoir l'exclusivité du meilleur produit au monde, **LES ENDUITS PROTECTEURS B.S.L. ENR.** de **Cacouna** sont maintenant détenteurs d'un enduit protecteur d'une qualité élevée, avec un degré de viscosité de 55% (solidité). Celui-ci répond aux normes d'excellence gouvernementale (numéro: 37-GP-39-M). Cet enduit est conçu pour le résidentiel et le commercial. Notre rayon d'action se situe entre Québec et Gaspé. Nous accordons toujours une attention spéciale pour le client qui nous redemande de protéger à nouveau son asphalte. **MOINS QUE LE PRIX RÉGULIER** (de 2\$ à 3\$ la verge carrée) et une résistance de 7 à 8 ans. **NOUS OFFRONS UNE GARANTIE DE DEUX ANS.**



**ATTENTION:** Après un réaménagement des fonctions pour les estimés, il y aura un représentant de moins sur la route. Nous serons dans votre région pour la première fois durant l'été pour une estimation gratuite de notre représentant.

Téléphonez dès maintenant au numéro: **(418) 867-2702**

Souvent imité, mais jamais dépassé... Attendez-nous! Au plaisir de vous servir!

**Vous avez en main la  
meilleure information générale**

## Ce sera la fête à Saint-Benjamin

(DL) Le Cercle des Fermières de Saint-Benjamin organisera une «Fête au Village», le dimanche 4 juillet, sur le terrain de l'O.T.J.

De nombreuses activités seront organisées: brunch, kiosques d'amusement, jeux, surprises, service de bar et restaurant, prix de présence et de participation. L'attraction principale de la journée qui se déroulera en après-midi est la tire de chevaux qui aura lieu sur le terrain de l'O.T.J.. Pour réservations, s'adresser auprès des membres du Cercle.

## TERRE À JARDIN TAMISÉE

Tout genre de terre mélangée, engraisée et tamisée à 3/4" - Pour livraison immédiate dans Saint-Georges et les environs.  
À la verge ou au camion 10 roues

AUSSI: • Fumier • Compost • Terreau  
• Sable pour enfants • Concassé • Poussière de pierre

Pour informations le soir ou à l'heure des repas

**228-7655**

Demandez GILLES ROY, camionneur



# PICCOLO

CARREFOUR  
ST-GEORGES

Jusqu'à

# 50%



Jusqu'à

# 50%

## LES GARS

CARREFOUR  
ST-GEORGES

# POURQUOI PAYER POUR 2 PAIRES?



**PRIX CLUB VOUS OFFRE  
AUSSI LES VERRES À DES PRIX**

SIMPLE  
VISION  
À PARTIR DE  
**39\$**

DOUBLE  
FOYER  
À PARTIR DE  
**69\$**

\*ST 25 foyer rond

PROGRESSIF  
(double foyer invisible)  
À PARTIR DE  
**99\$**

**Denis Tremblay, opticien**

avec ses nouveaux prix Club

vous offre un  
choix  
de montures  
de qualité

A partir de  
**59\$**



MEMBRE DE L'ORDRE DES  
OPTICIENS DU QUÉBEC

**Denis  
Tremblay o.o.d.**

Opticien d'ordonnances

Examen de la vue sur place par un ophtalmologiste

11507, 1re Ave, Saint-Georges, téléphonez et comparez 228-6666

Voisin de Dunkin Donut's, Centre-Ville

# 100 ans d'histoire dans les rues de Saint-Benoît

par Pierre Saucier

Le dimanche 27 juin à compter de 13h00, la municipalité de Saint-Benoît Labre vibrera au rythme de la Parade du Centenaire. C'est 100 ans d'histoire que les gens de Saint-Benoît et des environs pourront revivre à cette occasion.

Après la grande parade dans les rues du village, la population est invitée à se rendre au Parc du Centenaire (à l'arrière de l'Hôtel de ville) pour

une exposition d'autos antiques. À compter de 17h00, place au Souper de la parade qui sera suivi par une soirée-rétro avec l'orchestre «Les Cent-Sons».

Prenez note qu'à Saint-Benoît, on célébrera également la Fête Nationale des québécois le jeudi 24 juin à compter de 13h00. Plusieurs activités sont au programme au Parc du Centenaire.

De plus, du 27 juin au 8 août, les gens pourront admirer deux exposi-

tions. À l'École Notre-Dame du Rosaire, on y retrouvera des objets anciens, photo maquette, collections ainsi qu'une classe d'école antique tandis qu'à la bibliothèque municipale, les visiteurs pourront admirer des photos de mariage.

Les 10 et 11 juillet à l'école, place au théâtre avec la comédie «Aux dires de mémères», jouée par des comédiens locaux.

## MERCI JERSEY MILLS!

MERCI aux nombreux(ses) électeurs(trices) qui m'ont fait confiance...



MERCI à tous(tes) mes collaborateurs(trices).  
FÉLICITATIONS à Marcel Bérubé, pour son excellent travail.

À MOI DE JOUER MAINTENANT!

SIMON ROY

## Les handicapés de la Chaudière au Grand Héron

(DL) L'Association des personnes handicapées de la Chaudière organise un voyage au Centre plein air Le Grand Héron de Saint-Benjamin, le 27 juin.

Le départ se fera dès 8h30, des locaux de l'Association, 10955, 2e avenue à Saint-Georges. Pour informations, téléphoner au 227-1224 ou au 227-1222.

# AU Jacob

Tous les  
MERCREDIS  
SOIRS  
CHASSE  
AU  
TRÉSOR  
Cette semaine  
**150\$**



CARTOMANCIENNE  
à votre disposition tous les  
MERCREDIS SOIRS de  
18h00 à minuit

Jeudi le 24 JUIN  
LA CLEF CHANCEUSE  
100\$ «cash» ainsi que de  
nombreux prix au Fred

Bienvenue au SOUPER DU MOIS  
dimanche 27 juin  
Au menu: POULET SAUTÉ  
Billets en pré-vente 6.00\$ incluant le 2 pour 1

BAR JACOB 1ère Av., St-Georges • 228-3131

## LE MEUBLEUR

Des économies

# PLEIN LA VUE!

Le pouvoir d'achat  
de plus de 65  
magasins!

Possibilité  
de paiements  
différés



# 499\$

Dinette 5 morceaux  
À prix appétissant!

La garantie des  
**SuperPrix**  
économiques

AUBAINES DU MEUBLE INC.  
16125, boulevard Lacroix  
Saint-Georges-de-Beauce, Québec  
(418) 228-2470



# Pour un rendement assuré... Achetez, vendez par vos ANNONCES CLASSÉES

DE L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS/BEAUCE NOUVELLE

"édition du mercredi"

par la poste: C.P. 158, Saint-Georges Est. G5Y 5C4

3 façons de procéder: à nos bureaux: 12625, 1re Av., Saint-Georges Est  
par tél.: 228-8858 - 9h00 à 17h00 sans interruption

## TARIF DES ANNONCES CLASSÉES (taxe incluse)

### ORDINAIRE

Ventes au comptant (argent, chèque, Visa, MasterCard) payable avant parution le mardi 17h00.

1 parution, le pouce: 4.00\$

3 parutions, le pouce: 9.50\$

Ventes non comptant, facturées

1 parution, le pouce: 5.00\$

### CARACTÈRE GRAS

Ventes au comptant (argent, chèque, Visa, MasterCard) payable avant parution le mardi 17h00.

1 parution, le pouce: 5.00\$

3 parutions, le pouce: 13.00\$

Ventes non comptant, facturées

1 parution, le pouce: 6.00\$

Nous acceptons les cartes Visa et MasterCard

## MAISONS À VENDRE

**À PRIX INTÉRESSANT** maison style moderne, 30x30, const. 1964, récemment rénovee, très bien située (derrière le carrefour St-Georges), cuisine, salon, salle de séjour, 3 ch., 2 s. de bain, sous-sol fini, plancher de bois franc, échangeur d'air, isolation R2000, inf. bur. 228-7110 Paula ou rés. 227-3723 après 18h00. (JNO 16-6-93 32104 BT)

**CONDO** en rangée sur 2 étages, 4 chambres, garage, piscine, située près de l'hôpital. Inf. 228-6680 ou 228-3274 ou 227-4392. (2fs, 13-6-93 31861f)

**DIRECT. DU PROPRIO.** très beau jumelé situé au 615, 168e Rue St-Georges Est, comp. 3 ch., 2 s. de bain, 1 s. de jeux au sous-sol, échangeur d'air, construction 1987. Inf. 227-5965 après 17h30. (3fs, 9-6-93 31744f)

**GRANDE MAISON** très propre, 4 chambres, garage, piscine, située près de l'hôpital. Inf. 228-6680 ou 228-3274 ou 227-4392. (2fs, 13-6-93 31861f)

**IMMEUBLE À REVENUS** maison de chambre à vendre, (6) construite 1985, sit. au 302, 120e Rue St-Georges Est, se paie tout seule, demande en bas du prix de l'évaluation. Pour vente rapide. Inf. 228-1742. (JNO 2-6-93 31473 EG†)

**MAISON NEUVE** gr. 26x36, très belles divisions, 2 ch., cuisine, salon, ch. de bain, chauffage bi-énergie, patio 10x12 au bois traité, plancher en poutrelles, aucun poteau au sous-sol. Construction de qualité sup., très bien isolée, à prix plus qu'intéressant. Beau terrain 63x100, sit. sur la 10e Ave St-Georges Ouest, non loin de l'école de la Trinité. Très bon achat. Inf. 227-0721 André Baillargeon Const. Inc. (JNO 19-5-93 30938 AB†)

**PRIX RÉDUIT** condo 2 chambres, 2 s. de bain, plancher de bois franc, très grand patio, sit. au 260, 154e Rue St-Georges Est. Inf. 227-4238. (4fs, 13-6-93 31860f)

**MAISON MOBILE** à vendre pour déménager, 12x44 avec petite rallonge, située au 509, Rte 108, Beauceville Ouest. Inf. jour 588-6674 ou soir 774-5798. (1fs, 20-6-93 32219 NB†)

**MAISON MODULAIRE** 1988, 14x64, grand terrain bien aménagé avec garage. Inf. 227-0994 ou 228-7572, après 17h00. (4fs, 6-6-93 31673f)

**MAISON** 1 1/2 étage, sit. au 1165, 134e Ave St-Georges Est, abri d'auto double, piscine creusée 16x32, foyer, sous-

sol semi-fini. Inf. 227-1361. (3fs, 13-6-93 31954f)

**MAISON** 28x38 comp. 5 1/2 pl., avec garage 14x20, située au 5645, 6e Ave St-Georges Ouest, Aubert Gallion sud. Inf. Gil 228-1436. (3fs, 6-6-93 31642f)

**MAISON** sit. au 585, 28e Rue, St-Georges Ouest, bungalow 26x40, briques et bois, abri d'auto, 3 ch., sous-sol fini, fenestration et toiture refaites, piscine quartier paisible, prix très raisonnable. Inf. 227-1463 ou 228-5467. (4fs, 30-5-93 31340f)

**MAISON** sit. au 7850, 8e Ave St-Georges Est, abri pr 2 autos, sous-sol fini, grand terrain, 100x200, taxe peu élevée, dans paroisse. Inf. 228-6059 ou 227-4883. (3fs, 6-6-93 31482f)

**MAISON** située au 7850, 8e Ave St-Georges Est, abri pr 2 autos, sous-sol fini, grand terrain 100x200, taxe peu élevée, dans paroisse. Inf. 228-6059 ou 227-4883. (3fs, 23-6-93 32306f)

**MAISON** style canadien rénovee à 10 min. de St-Georges, recouvrement vinyle, volet, garage 12x24 et abri d'auto, fosse septique et puits artésien, chauffage, élect. et bois, 4 ch., grande s. de bain, sous-sol semi-fini, taxes peu élevées, 50,000\$. Inf. 228-5412. (3fs, 9-6-93 31743f)

**AUTOS À VENDRE**

**AUTOS** Honda Civic Si 1991, 25,000 km, tout élect., radio cass am/fm, manuel, peinture neuve, 8500\$. Pontiac Sunbird LE 1991, 4 p., autom., air clim., 32,000 km, très propre, 7200\$. Inf. 426-2589. (2fs, 30-5-93 31324f)

**BLAZER** 4x4 1991, bleu, 65,000 km, garantie prol., 100,000 km, 4 portes, à l'état de neuf, inf. après 18h00, 594-5506. (3fs, 9-6-93 31754f)

**CADILLAC** 1972, coupé de ville, 2 portes, à voir au 12120, 28e Ave St-Georges Est. Inf. 227-0496. (3fs, 9-6-93 31690f)

**CADILLAC** 1986, Fleetwood de Ville, très bon état. Inf. 228-2645. (3fs, 16-6-93 32052f)

**CHEVELLE** 1973, modifiée, investie 11,500\$ avec ou sans mécanique, aubaine, à voir, système de son Alpine, anti-vol, 6 hauts parleurs, 2 amplis, val 2290\$, lavage à 1300\$, pratiquement neuf, cab. en fibre de verre, pick-up Chev., amp. que pièces

de pick-up Chev. et Camaro. Inf. 227-4599. (2fs, 23-6-93 32286f)

**CHEVROLET SPRINT** 1991, 4 p., autom., blanc, 19,000 km, bal. de garantie jusqu'à 60,000 km, 6200\$ nego. pas de tps. Inf. 228-7103 après 18h00. (1fs, 23-6-93 32301f)

**ÉCHANGÉRAIS** Daytona 1992 1/2 avec mini-van 1991, à vendre micro-ondes, 100\$. Inf. 774-4445. (2fs, 23-6-93 32332 ML)

**FORD ESCORT** 1993, 9,000 km, vert, 2 p., 5 vit., garantie Ford 3 ans/60,000 km, Firefly turbo 1991, 53,000 km, rouge, 2 p., 5 vit., 3 cyl. turbo, vitres teintées, valise élect., gar. GM transfer, cause problème financier. Inf. 485-6324. (3fs, 13-6-93 31969f)

**FORD TEMPO GL** 1991, autom., tout équipé, air clim., bas millage, possibilité de poursuivre la location. Inf. après 18h00, 228-7326. (4fs, 20-6-93 32215f)

**OLDSMOBILE** Sierra 1987, 2 portes, 82,000 km, peinture neuve, très propre, cause décès. Inf. soir 774-6348. (3fs, 6-6-93 31585f)

**PANEL FORD** Econoline 150, 1980, mécanique parfaite condition. Inf. 382-5247. (3fs, 9-6-93 31752 MF†)

**PICK UP FORD** 1979, en très bon état. Inf. 582-3633 ou 582-6453. (1fs, 23-6-93 32290f)

**PICK UP** Ford 4x4, 1989, autom., tout équipé, garantie prol. 1 an. Inf. 685-3103. (3fs, 9-6-93 31849 PR)

**TOYOTA** Célita GTS 1990, rouge, 5 vit. manuel, tout équipé, radio cass., disque laser, système Hi Fi, 35,000 km, état de neuf, prix à disc. Inf. 228-4122 ou 227-2865. (2fs, 23-6-93 32288 CV†)

**MOTOS / VTT**

**MOTOCROSS** Suzuki RM 125, 1992, prix 4000\$ nego., aucune offre raisonnable refusée. Inf. Dany 418-486-7111. (3fs, 6-6-93 31628f)

**MACHINERIE**

**PRESSE À FOIN** no. 430, en bon état. Inf. 774-9592. (4fs, 16-6-93 32087 AT†)

**RACK** à lance-balles avec ridelles en métal, tandem, 21", 1200\$. Inf. 597-3848. (3fs, 23-6-93 32331f)

**DIVERS À VENDRE**

**2 CAUSEUSES** de couleur pastel, 1 1/2 an d'usage, très propre. Inf. 228-3379. (3fs, 20-6-93 32112f)

**4 CABINES** de tracteur de ferme, 2 petites, 2 grosses. Inf. 228-4357. (2fs, 16-6-93 32053f)

**AIR CLIMATISÉ** 10,000 BTU, Kenmore 14 1/2x20 1/2, bonne condition. Inf. 227-0974. (1fs, 23-6-93 32296 NV)

**AMEUBLEMENT COIFFURE** gros séchoir pour mise en pli, usage, en très bon état, 100\$, 2 gros séchoirs pour mise en pli à réparer vous-même, 40\$ chacun. Inf. 228-2728 jour ou 227-0240 après 17h00. (1fs, 20-6-93 32136f)

**AMEUBLEMENT** idéal pour maison ou chalet, réfrigérateur blanc, état presque neuf, poêle élect. set de cuisine, lit 48", matelas et sommier, chaise, très propre. Inf. 228-5191. (3fs, 13-6-93 31783f)

**AU COIN DU BÉBÉ** achat, vente, Economisez 10 à 50% et plus, cadeaux pr future maman, meubles et accessoires de bébés, vêtements de 0-6x ans, Produits Mutela, au 19905, Boul. Lacroix St-Georges Est. Inf. 228-4064. (8fs, 23-6-93 32316f)

**CÈDRES** de 6" à 28" pour haie et pour plantation, à partir de 0.20\$ l'unité. Inf. 228-2589. (6fs, 9-6-93 31689f)

**DIVERS**: 10 vitesses en bon état, compresseur 1/2 force. Inf. 228-2901 laissez message sur répondeur. (3fs, 20-6-93 32015f)

**DIVERS** arbustes et plantes vivaces à très bas prix, poteaux de 21" exagone, en fer, 125\$ chaque. Inf. 228-2645. (4fs, 13-6-93 32051f)

**DIVERS** chaise longue de verre 12" avec remorque, 2 jumeaux 1700 lbs chaque, 4 ans et 7 ans, blondes, dormantes, collection d'allumettes. Inf. 382-3022. (3fs, 16-6-93 32050f)

**DIVERS** perruche mâle avec tout l'équipement, cage, nourriture, accessoires, 50\$, soulier de soccer gr. 2, 15\$. Inf. 228-2695 dem. Liette. (3fs, 9-6-93 31710f)

**DIVERS** poêle et réfrigérateur, set de cuisine en mélamine, set de salon modulaire 5 mch. Inf. 774-4460 ou 774-6110. (3fs, 13-6-93 31886 MB†)

**DIVERS** réfrigérateur blanc de marque Roy, 325\$, poêle 30" amande de marque Admiral à l'état de neuf, 150\$. Inf. 228-9852. (3fs, 9-6-93 31745f)

**DIVERS** tracteur Massey Ariès 22, 1957, très propre, très bonne cond. \$800. Inf. 227-6817. (3fs, 6-6-93 31517f)

**FAUT VOIR** robe de mariée gr 9-10 ans, garnie de dentelle, paillettes et longue traîne avec volant sur le biais, 250\$. Inf. 228-9852. (3fs, 9-6-93 31746f)

**LAVEUSE-SÈCHEUSE** portatives, General Electric, neuves. Inf. 774-4445. (1fs, 23-6-93 32333f)

**PISCINE HORS TERRE** 24' avec pompe et filtre Jacuzzi, accès pr la piscine ainsi que rouleau pour toile solaire. Offre raisonnable acceptée. Inf. 228-3765 au 1030, 126e Rue St-Georges Est. (3fs, 16-6-93 32096f)

**PISCINE** hors-terre 15'x3' avec filtre au sable & pompe. Inf. 228-4556. (1fs, 13-6-93 31997 NM†)

**PLANTES VIVACES** à vendre, à partir de 50¢ ou à échanger, aussi vêtements d'enfants jusqu'à 10 ans. Inf. 227-1128. (3fs, 6-6-93 31623f)

**POUR BÉBÉ** belle grande couchette blanche avec matelas, siège d'auto à 2 positions, ens. complet de bouteilles Playtex avec sacs, toile opaque blanche 6', réfrigérateur sans givre, vert, de marque Bélanger, bon état. Inf. 774-3266. (2fs, 23-6-93 32132f)

**ROULOTTE** Dauphine 33 très propre, toute équipée, remise, patio, acheteur sérieux très bon prix. Inf. après 17h00, 228-2166. (3fs, 20-6-93 32113f)

**ROULOTTE** Glendale 1978, très propre à vendre ou à échanger pour un motorisé. Inf. 382-5071. (3fs, 13-6-93 31791 AT†)

**ROULOTTE** Terry Resort 1987, 31' avec auvent, air clim., antenne tv 12,200\$. Inf. après 17h00, 593-3659. (3fs, 23-6-93 32343f)

**ROULOTTES** à partir de 16' jusqu'à 26', toutes équipées. Inf. 382-5667. (3fs, 20-6-93 32151f)

**SET DE CHAMBRE** complet, style espagnol, set de salon, bureau, lit pliant, romans Arlequin. Inf. 228-1237. (3fs, 16-6-93 32074 NG†)

**SET DE SALON** moderne, comp. fauteuil, sofa, causeuse, 2 ans d'usage, très propre, le tout, 300\$. Inf. 227-3701 après 17h00, dem. Lili. (2fs, 23-6-93 32339 LG†)

**SUPER SPÉCIAL** roulotte Dauphine Deluxe, tournée neuve, 35 1/2 p., très propre, bonne aubaine, recherche petite terre boisée. Inf. 227-5247. (3fs, 6-6-93 31564f)

**SUPER VENTE** de garage les 25, 26 et 27 juin 93, au 967, Rte 204 ou 8e rue St-Prospier à 2 km du 4 chemins, direction St-Georges, bureau, aspirateur, télévisions 13 et 20" couleur, téléphones, portes, pneus, peintures, chaînes de sécurité et bien d'autres items. Inf. 594-6253. (1fs, 20-6-93 32181f)

**VENTE DE GARAGE** les 26 et 27 juin 1993 à 10h00, au 1000 ave Chaudière Ville St-Georges Ouest, secrétaire, table d'ordinateur, aquarium, lav-séch., tondeuse, meuble, cass. 6 pistes, fanal, petit poêle, etc... Inf. 228-3817, en cas de pluie, remis la semaine suivante. (1fs, 20-6-93 31989f)

**2 ROULOTTES** Falcon 1987, 32', toute équipée, auvent autom., Station 1973, 19', 484-5484 soir ou 484-5757 jour. (3fs, 20-6-93 32111f)

**4 MAGS USAGÉS** de marque Supérieur, chromés, comme neufs, pour du 14", 5 notes, incluant 4 pneus radiaux d'été P205-74R14 M+S, en très bonne cond., 325\$. À voir au 11725, 2e Ave St-Georges Est, du lundi au mercredi de 8h00 à 17h30 et jeudi et vendredi de 8h00 à 21h00. Inf. 228-2919 Martin. (1fs, 23-6-93 32312f)

**DIVERS** grande peinture pr chambre à coucher, plafonnier avec 5 lustres, gramophone avec 20 disques et longs jeux. Inf. 228-6241. (1fs, 23-6-93 32304 AV)

**ANIMAUX**

**BERGER ANGLAIS** 9 mois, femelle, pure race, accessoires compris. Inf. après 17h30 228-6604. (1fs, 20-6-93 32123f)

**CHIENNE** Labrador croisée Berger Allemand, âgée de 3 mois, propre et bien obéissante. Inf. 484-5434. (1fs, 20-6-93 32014f)

**CHIOTS** Berger Allemand pur-sang, enreg. vacc., tatoué. Inf. Lac Mégantic 563-2913 éleveur. (2fs, 20-6-93 32125 BL†)

**MAGNIFIQUES CHIOTS** Golden Retriever pure race, prêts à partir. Inf. après 18h30, 597-3896. (1fs, 23-6-93 32315f)

**TERRAINS À VENDRE**

**TERRAIN** 90,000 pi ca., zone blanc, située au Lac Poulin. Inf. 774-6710. (2fs, 23-6-93 32303 FR†)

**LOGEMENTS À LOUER**

**APPARTEMENT** 2 1/2 pi., demi sous-sol, meub. ch. ecl., sit. près du cégep et du centre-ville, 120e Rue, stat. disp., libre en juillet. Inf. 382-5641. (3fs, 6-6-93 31576f)

**APPARTEMENT** 3 1/2 pi., chauffage, éclairé, meub., situé au 677, 16e Rue Ouest, Ville St-Georges. Inf. 228-2576. (1fs, 20-6-93 32162f)

**LIBRE IMMÉ.** log. 3 1/2 pi., avec lav-séch., très propre, frais peint, end. tranquille, pas d'enfant, stat. cour. sit. au 3205, 6e Ave St-Georges Ouest, comp. 32e Rue. Inf. 228-8424. (JNO 20-6-93 32270 HPB†)

**LOGEMENT** 2 1/2 pi., meublé, chauffage, eau chaude, vue sur la ville, 300\$. Inf. 227-4328. (2fs, 16-6-93 32075f)

**LOGEMENT** 3 1/2 pi., avec lav-séch., non ch., non ecl., situé au 192, 6e Ave St-François, Beauceville Ouest. Inf. après 17h00, 774-5387. (6fs, 6-6-93 31667 ET†)

**LOGEMENT** 3 1/2 pi., meublé au complet, incluant lav-séch., 270\$, non ch., non ecl., avec petite cave et stat., situé au 405, 25e Rue St-Georges Ouest. Inf. 227-6138. (2fs, 23-6-93 32274f)

**LOGEMENT** 3 1/2 pi., près du centre-ville, non ch., non ecl., non meub., stores inclus. Inf. après 18h00, 227-4934. (2fs, 23-6-93 32271f)

**À VENDRE**

**Chien pure race CHOW-CHOW. Un an, docile avec les enfants, vacciné. Pour inf.: Sylvie 227-2052**

## VOTRE PARE-BRISE À L'ABRI DES BRIS !

NOUS RÉPARERONS OU REMPLACERONS SANS FRAIS LE PARE-BRISE QUE NOUS INSTALLERONS SUR VOTRE VÉHICULE S'IL SUBIT UN BRIS DÙ À UN RISQUE ROUTIER (HASARD DE ROUTE).

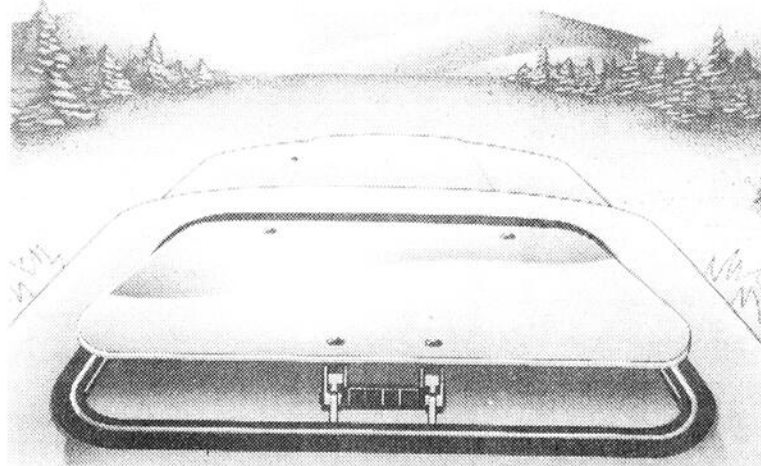
TOUS LES DÉTAILS DANS NOS ATELIERS PARTICIPANTS DON'T VOUS TROUVEREZ LA LISTE DANS LES PAGES JAUNES SOUS LA RUBRIQUE VITRES D'AUTOS.

**Lebeau VITRES D'AUTOS**

VA PLUS LOIN AVEC SA GARANTIE SANS FRAIS CONTRE LES RISQUES ROUTIERS!

**& RANCOURT RADIATEUR**

9080, boul. Lacroix, St-Georges, Bce G5Y 5P4 227-0227



Un toit ouvrant à ce prix-là, c'est plein d'allure

- Modèle 3724R00
- Dimensions hors-tout : 16" X 30" 3/4
- 5 positions
- INSTALLATION LE JOUR MÊME

À partir de **169\$** INSTALLATION INCLUSE



# Tournoi Invitation Ben Gravel

26 juin: Horaire des départs au Golf de Beauceville

10h00: Simon Busque Normande St-Pierre Serge Paquet Invité	10h40: Charles Poulin Raymond Renaud P.-M. Gagnon Invité	11h20: Jean Gravel Richard Gravel Michèle Gendron Glenn Coustantin	12h00: Jocelyn Benoit Sylvain Gilbert Alain D'Anjou Lessard Benoit Gravel	12h40: Jean-François Quirion André Quirion Invité Invité
10h08: Gaétan Mathieu Maddy Lacroix Richard Jolicoeur Pierre Jolicoeur	10h48: Rock Therrien Jean-Paul Bédard Gaétan Lapierre Invité	11h28: Bernard Gravel Pascal Lehoux Vincent Bégin Invité	12h08: Michel Jacques Richard Dallaire Marco Bergeron Mario Auclair	12h48: Pierre Montminy Jean-Pierre Métivier Marc Deblois François Métivier
10h16: Pierre Breton André Grenier Mike Rancourt Michel Rancourt	10h56: Dany Labbé Robert Morin Alexandre Lacroix Stéphane Ferland	11h36: Raynald Poulin Pierre Turgeon Invité Invité	12h16: Invité Invité Invité Invité	12h56: Rock Cloutier Simon Cloutier Jean Bisson René Lessard
10h24: Serge Nadeau Simon Bégin Simon Bourque Eric Nadeau	11h04: Raymond Rancourt Claude Rancourt Jacques Rancourt Invité	11h44: Laval Dion Gaétan Mathieu Jacques Beaulé Jean-Marc Dubreuil	12h24: Bertrand Gagné Robert Gagné Invité Invité	13h04: Daniel Rodrigue René Caron Robert Beauregard Francis Isabel
10h32: Charles Bourque Marco Trudel Yvon Fecteau Marc Bernard	11h12: Claude Gilbert Invité Invité Invité	11h52: Michel Nadeau Jean-Robert Marceau Germain Gagnon Gilles Vézina	12h32: Daniel Drouin Invité Invité Invité	

*Corbréa*  
**Thibaudeau**  
BOUTIQUE

11730, 1re Ave, Saint-Georges Est  
228-2130

DÉBUTANT

**VENDREDI**  
**25 JUIN '93**  
à 9h00

**VENTE**

**33 1/3%**

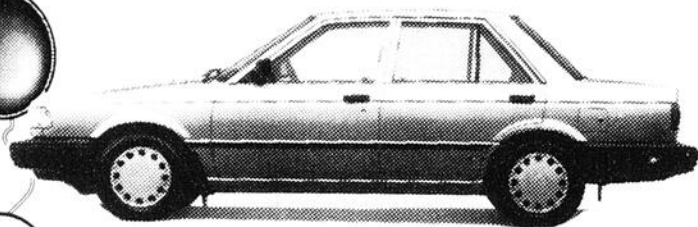
à 50% et plus  
sur notre collection  
**PRINTEMPS-ÉTÉ**  
«1993»

Lot de souliers **60%** et plus

*Corbréa*  
**Thibaudeau**  
BOUTIQUE

André Bélanger, prop.  
11730, 1re Ave, Saint-Georges Est  
228-2130

NOUS FÊTONS CHEZ  
**SIROIS NISSAN**



NISSAN SENTRA  
CLASSIC 1993  
4 portes  
À partir de  
**9,586\$\***

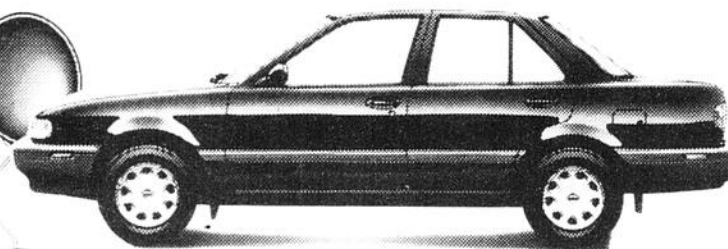


Le COSTAUD KING CAB  
DLX - 4 X 2 1993  
À partir de

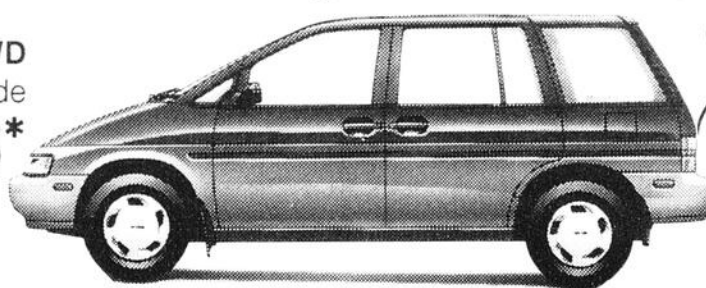
**12,500\$\***



NISSAN SENTRA  
DLX 1993  
4 portes  
À partir de  
**10,995\$\***



AXXESS XE 1993 FWD  
À partir de  
**15,995\$\***



Venez voir nos autres **RABAIS**

**SIROIS NISSAN**

11280, 2e Avenue, Saint-Georges

Tél.: **228-9708**

Votre très sympathique  
concessionnaire

**NISSAN**

\* Transport et préparation en sus

# Excitant au possible!

Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'il y avait passablement d'action à Saint-Éphrem dimanche. Autant chez les seniors que chez les experts, les quelque 1 700 spectateurs présents au Championnat provincial de motocross ont eu droit à des courses

endiablées sur le tout nouveau parcours beaucoup plus technique.  
par Simon Busque

En effet, les organisateurs n'ont rien ménagé pour améliorer le tracé. Le départ avait lieu complètement à l'opposé des années antérieures et les spec-

tateurs pouvaient voir la piste en entier. Fait non-négligeable, on avait amélioré les sauts pour rendre les courses doublement excitantes. Plusieurs pilotes ont donc «planté» d'aplomb sur ce parcours.

Chez les experts, le public a eu droit à une surprise dans une certaine mesure car Jean-

Sébastien Roy d'Acton Vale, classé troisième au Canada, a enlevé les grands honneurs de la catégorie 250 CC. Il a devancé au combiné Dany Pominville de Montréal et Stéphane Fournier de Montréal. Quant à Carl Vaillancourt, il n'a pu faire mieux qu'une quatrième place. À la pre-

mière course, il n'a pu terminer l'épreuve à la suite d'une mauvaise chute qui lui a valu cinq points de suture au coude droit. Pour un pilote qui en avait reçu quatre la veille au Colisée de Québec, la journée commençait bien mal.

En 125 CC, Vaillancourt, détenteur de la

plaque numéro 2 au Canada derrière le désormais célèbre Ross Pederson, a fait amende honorable en remportant les deux épreuves. Il a devancé au combiné Jean-Sébastien Roy et Jean-François Houle.

## Dionne trop fort

Après avoir vu Alexandre Dionne en action, on comprend mieux pourquoi le jeune Christian Gilbert de Saint-Georges se tient en deuxième position, ce qui est tout de même exceptionnel chez les seniors.

Dionne a facilement remporté les quatre épreuves même si lors de la dernière course, Gilbert a dominé presque de bout en bout. Avec l'énergie du désespoir et une moto beaucoup plus puissante que celle de ses adversaires, Dionne a finalement pu dépasser le jeune Beauceron.

Pour vous dire jusqu'à quel point Alexandre Dionne a de la puissance, il a même tourné à un moment donné à 19 centièmes de secondes du tour le plus rapide de Carl Vaillancourt. C'est ce qui a fait dire à plusieurs que le jeune Dionne est très près de la classe «experts» dans laquelle il pourrait figurer parmi les meilleurs. Il compte sur une solide organi-

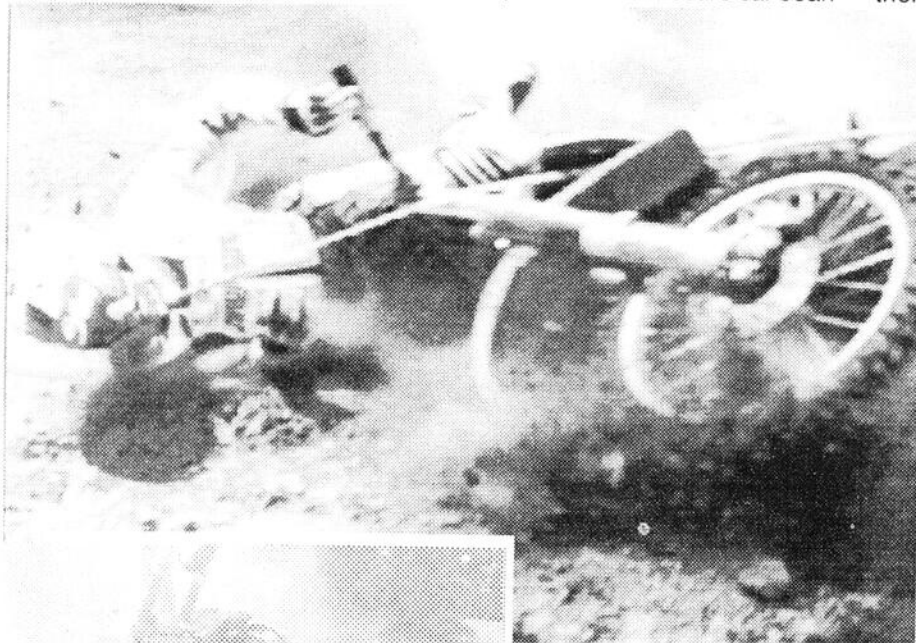
sation et son talent de pilote ne ment pas.

Christian Gilbert a donc terminé deuxième lors des quatre épreuves devançant Justin Chouinard de Lac Etchemin, bon troisième au combiné. L'autre Beauceron à prendre le départ chez les seniors, Tony Fortin de Sainte-Clotilde, a terminé 6e en 250 CC et 10e en 125 CC.

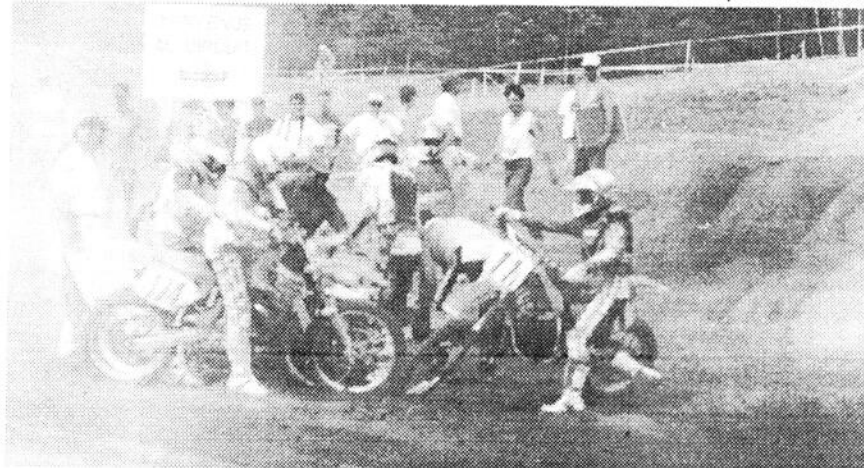
Dans les autres catégories, soulignons les victoires pour Maxime Dionne (le frère de l'autre) chez les écoliers, Andy White chez les vétérans 25 ans et plus, Raymond Bergeron chez les vétérans 30 ans et plus, Marco Dubé chez les juniors et enfin pour Jean Désormeaux et Luc Potvin en VTT.

## Un succès

Le principal organisateur de l'événement, Alain Bolduc, était visiblement fier des résultats. L'organisation a reçu 214 inscriptions et elle a atteint son objectif de 1 700 spectateurs. «Je peux dire que ça a bien été. Nous avons aussi reçu d'excellents commentaires de la part des pilotes et les membres de la CMA en ce qui concerne notre nouveau parcours. C'est de bon augure pour l'an prochain», nous soulignait M. Bolduc.



Le parcours beaucoup plus technique a donné droit à des accidents spectaculaires.



## Avec moins, Christian Gilbert fait presque autant qu'Alexandre Dionne

Même si Alexandre Dionne de Rimouski domine outrageusement la catégorie «senior» sur la scène provinciale du motocross, Christian Gilbert de Saint-Georges fait presque tout aussi bien en se maintenant bon deuxième malgré des moyens beaucoup moindres.  
par Simon Busque

Malgré une fracture d'un os de la main gauche, Christian se maintient en deuxième position du classement général au Championnat provincial de motocross. L'athlète de 19 ans estime qu'il connaît une assez bonne saison malgré cette

blessure qui le tenaille depuis un couple de semaine.

C'est bien simple, pour compétitionner avec le jeune Dionne (17 ans), Christian aurait besoin de moyens financiers accrus. À titre d'exemple, Christian ne possède que deux motos comparativement à quatre pour Alexandre. De plus, les motos du jeune Dionne sont presque identiques à celles de Carl Vaillancourt. Dionne suit aussi de nombreuses cliniques spécialisées. Encore samedi dernier au Colisée, il s'est payé le luxe d'un «petit cours» en compagnie d'un des meilleurs pilotes aux États-Unis, Mike Jones. «Alexandre a beau-

coup de budget. Je ne veux pas dénigrer son talent mais il n'en demeure pas moins qu'il part avec une longueur d'avance sur les autres», nous expliquait Christian dimanche.

Cette année, Christian doit négocier à l'intérieur d'un budget de 25 000\$. Il parcourt les quatre coins de la province en vue de faire sa marque. Contrairement à Alexandre, Christian ne fera pas le saut chez les professionnels l'an prochain. «À moins qu'on m'offre 100 000\$, il m'est impossible de penser à attaquer la classe experts», souligne le jeune homme.

Samedi soir, Christian Gilbert a pris part au

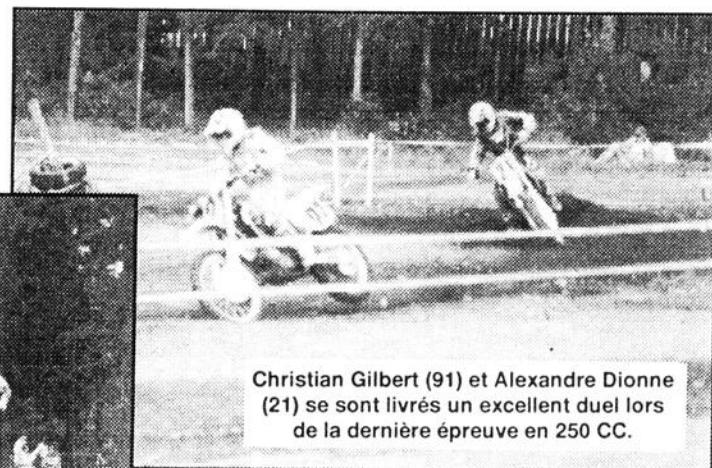


Jean-Sébastien Roy (3) et Carl Vaillancourt (2) n'ont pas fait mentir leur réputation.

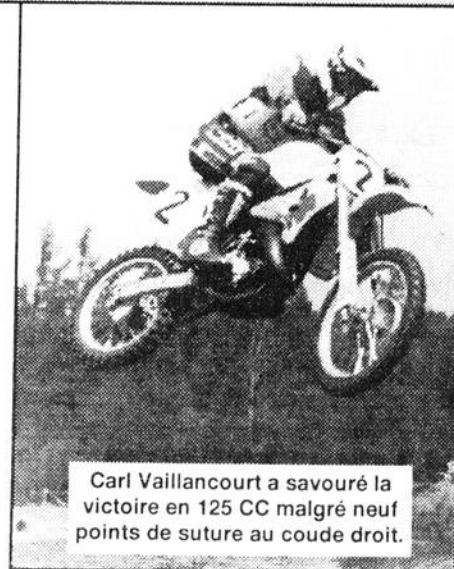
Super motocross du Colisée. Il a terminé 2e en 125 CC dans la roue arrière du meneur, Justin Chouinard, et en 3e place en 250 CC. «Il m'en manquait un peu».

Dimanche, Christian a aussi bien sur le cir-

cuit de Saint-Éphrem. Il dit bien aimer cette piste qu'il qualifie de «très technique». «Il faut du talent pour réussir sur ce genre de piste, pas seulement du moteur», concluait le pilote de la Suzuki #91.



Christian Gilbert (91) et Alexandre Dionne (21) se sont livrés un excellent duel lors de la dernière épreuve en 250 CC.



Carl Vaillancourt a savouré la victoire en 125 CC malgré neuf points de suture au coude droit.

Gala de boxe

## Un adversaire pour Francis Cloutier

On a finalement trouvé un adversaire à Francis Cloutier. Il s'agit de Carl Pouliot de Frampton. Ce dernier tentera de ravir le Trophée L'Éclair-Progress au champion vendredi soir prochain à l'aréna de Saint-Éphrem.

par Pierre Saucier

Les deux belligérants de 150 livres présentent une fiche identique de deux gains en deux combats. Daniel Lavictoire devra donc attendre avant de remonter dans le ring. Il sera toutefois sur place et il devrait en profiter pour lancer un défi au gagnant de la grande finale pour la Ceinture Molson en vue d'un éventuel combat.

Même un ancien champion de la Beauce durant plusieurs années a laissé entendre qu'il pourrait faire un retour. Actuellement blessé à un poignet, Daniel Nadeau de Saint-Gédéon envisage en effet de remonter dans le ring. Ça pourrait donc chauffer dès cet automne ou au plus tard l'an prochain. Ce ne sont pas les amateurs de boxe qui vont s'en plaindre. Et ils sont nombreux en Beauce!

Prenez note que le Gala de boxe



Francis Cloutier pourra-t-il conserver son titre?

se mettra en branle à compter de 19h30. Huit combats préliminaires et quatre finales seront au programme.

Ligue Centrale

## Quatre formations jouent au moins pour .500

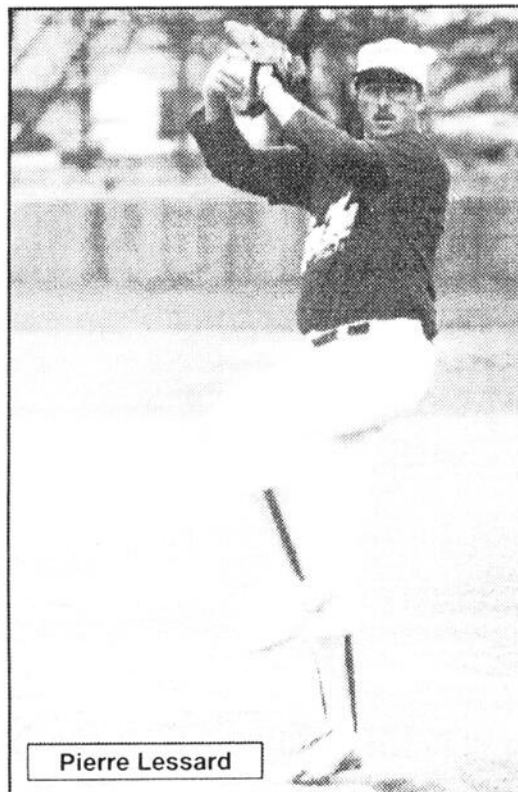
À l'exception du Boom Vidéo/André Lalonde Sport qui en arrache depuis le début de la saison, les quatre autres équipes jouent au moins pour une moyenne de .500. On peut donc s'attendre à une chaude lutte d'ici la fin.

par Pierre Saucier

On en a eu un exemple vendredi dernier lors d'une victoire du Garage H.-Ls Bégin/L'Index sur le P'tit Bar par la marque de 6-5 en huit manches. Pour le P'tit Bar, il s'agit d'une défaite creve-coeur compte tenu qu'il a totalisé 11 coups sûrs contre seulement cinq pour l'adversaire. Toutefois, l'artilleur Sylvain Veilleux qui en était à un premier départ cette saison a été fort généreux en accordant six buts sur balles dont quatre qui ont contribué à la victoire du camp adverse. Dans la défaite, Sylvain Veilleux et Steeve Rodrigue eurent 3 en 4 avec chacun un triple. Michel Mercier a aussi bien fait avec un circuit et trois points produits.

Pour les vainqueurs, Daniel Fortin a trouvé une autre façon de s'illustrer. Il a en effet contribué grandement à la victoire des siens avec deux bijoux défensifs. Le voltigeur de centre a volé un circuit à l'adversaire en plus de retirer au marbre un coureur qui tentait de marquer du 3e but en 8e manche. Yvon Gourde qui a remplacé Noël Gilbert lors de la 7e manche a récolté son 6e gain de la saison en 7 décisions.

Lors du premier match, le Vieux St-Georges n'a fait qu'une bouchée du Boom Vidéo/André Lalonde Sport en l'emportant au compte de 9-1. Pierre Lessard a été solide au monticule, limitant l'adversaire à seulement cinq coups sûrs pendant que ses coéquipiers en totalisaient 11. François Métivier fut le meilleur avec 4 en 4. François Veilleux et Pierre Lessard eurent 2 en 3 dont un circuit pour le lanceur gagnant. Pierre Bizier a aussi bouclé le circuit pour faire produire trois points.



Pierre Lessard

Prochains matches

Ce soir, le Garage H.-Ls Bégin affronte le Boom Vidéo/André Lalonde Sport dans le premier match tandis que dans le second, le Vieux St-Georges se frottera au P'tit Bar. Le vendredi 25 juin, le P'tit Bar visitera la Terrasse Milano lors du premier affrontement. Le Boom Vidéo/André Lalonde Sport affrontera le Vieux St-Georges dans le second.

### Sport en bref- Sport en bref- Sport en bref

BALLE-DONNÉE  
Beauceville

Un tournoi de balle-donnée aura lieu les 3 et 4 juillet prochains au terrain de balle de l'École De Léry de Beauceville. Formule perdant/gagnant avec une seule classe, soit participation. La date limite pour s'inscrire le lundi 28 juin. Pour inscription, contactez Carole Jolicoeur au 774-4411.

SOCCER

Le samedi 26 juin à compter de 13h00 au terrain du Cégep Beauce-

Appalaches, on présentera un match de soccer de la Ligue Québec-Métro (senior) mettant aux prises le Vieux St-Georges et la formation de Cap-Rouge. Il ne s'agit pas d'un match ordinaire puisqu'il a pour but d'amasser des fonds. 75% des profits seront versés aux cinq équipes élites du soccer mineur de Saint-Georges, le reste à l'équipe senior du Vieux St-Georges. Les billets sont disponibles auprès des joueurs (jeunes et plus âgés), chez Cléri Sport, à l'atelier municipal ou au Vieux St-Georges.



Commission scolaire  
de la Chaudière-Etchemin

## COURS D'ÉTÉ

La Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin avise les parents qu'elle organise, pendant le mois de juillet, des cours de récupération en français, en mathématique, et en anglais pour les élèves du secondaire ayant cumulé un échec dans l'une ou l'autre de ces matières pendant l'année scolaire.

Pour plus d'informations ou pour une inscription, communiquez avec le conseiller en orientation de votre école ou avec les Services de l'enseignement au numéro de téléphone

226-2410

**NOUVEAU ON LOUE DE TOUT**  
chez **GERMAIN RODRIGUE**  
avec la franchise «**JOE LOUE TOUT**»

LOCATION DE MOTONEIGES - VTT - OUTILLAGE - ÉQUIPEMENT RÉCRÉATIF

**GERMAIN RODRIGUE SPORT**  
15655, boul. Lacroix, Saint-Georges  
228-6619

Le plus grand centre  
d'atelier de réparation  
de la région avec  
4 mécaniciens de 25  
ans d'expérience

# GRANDE VENTE

# BARON *Junior*

Carrefour Frontenac  
805, boul. Smith nord  
Tél.: 338-1469

- PRIVATE MEMBER
- BUFFALO
- POINT ZÉRO
- LEVI'S
- MANHATTAN
- VUARNET
- MEXX
- ESPRIT
- LOUIS GARNEAU
- ETC....

10%  
à  
50%

**de rabais sur toute  
la marchandise  
en magasin.**

**Le plus grand spécialiste de la mode  
junior (2 à 18 ans) au Québec.  
MEXX 0 à 24 mois**

